

ОТКАЗ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ. Эта версия переведена с английского языка исключительно в информационных целях. В случае расхождений преимуществом обладает оригинальная версия документа на английском языке.

# Условия использования Laurel Foundry

Последнее обновление: 4 мая 2018 года

## 1. Область применения

- 1.1 Данные условия использования распространяются на все игры компании The Laurel Foundry Limited (Республика Мальта).
- 1.2 Контрагентом пользователя выступает компания, которая предоставляет пользователю игру (далее — «поставщик»). Поставщик — это компания, указанная при заключении договора и на которую ссылается правовое уведомление, размещённое на веб-сайте соответствующей игры.
- 1.3. Условия поставщика имеют преимущественную юридическую силу над условиями пользователя. Соответственно, условия пользователя становятся частью этого договора только в том случае, если поставщик выражает явное согласие с этим в письменной форме.
- 1.4 Предварительные и дополнительные условия, принципы коммуникации и правила игры (совместно — «правила игры»), публикуются на веб-сайте поставщика или (при необходимости) в соответствующей игре. Участвуя в игре, пользователь признаёт юридическую обязательность этих правил. Если данные условия использования противоречат правилам игры, преимуществом обладают условия использования, если иное явным образом не оговорено в правилах.
- 1.5 В рамках своих игр поставщик может проводить соревнования, турниры, лотереи и прочие рекламные кампании. Подобные кампании могут регулироваться отдельными положениями, ссылки на которые при необходимости будут предоставлены пользователю.
- 1.6 Поставщик может использовать сервисы, предоставляемые третьими сторонами (далее — «сторонние сервисы»), например магазины приложений и социальные сети для игр. Сторонние сервисы могут регулироваться условиями сторонних поставщиков. Контрагентом пользователя в отношении сторонних сервисов выступает соответствующий сторонний поставщик.

## 2. Описание игр

- 2.1 «Игры» в контексте данных условий использования — это все онлайн-игры, браузерные игры, мобильные игры, игры в социальных сетях и прочие цифровые игры для любых конечных устройств: ПК, смартфонов, планшетов, подключённых устройств (например, телевизионных приставок и смарт-телевизоров) — и (или) онлайн-платформ (например, социальных сетей), предлагаемые компанией The Laurel Foundry Limited.
- 2.2 «Игры», определение которым дано выше, при необходимости также включают дополнительные услуги, такие как приобретение цифровой валюты, которую можно обменять на цифровые предметы, загружаемый контент, дополнительные пакеты и функции, изменение серверных настроек, имён и названий в играх и прочие дополнительные функции (совместно — «платные функции»), оплату подписки, покупку виртуальных предметов за реальную валюту и иные дополнительные услуги, в частности, каналы общения с другими игроками (например, в виде форумов, чатов, рейтингов профилей пользователей и т. д.).

### **3 Объём услуг**

- 3.1 Поставщик предлагает пользователю возможность использовать текущие версии игр (как платные, так и бесплатные) в рамках доступных технических и операционных возможностей и в соответствии с данными условиями.
- 3.2 Поставщик гарантирует доступ к каждой игре в среднем 95% времени в течение года. В остальное время серверы игр могут быть недоступны из-за технических или иных проблем, за которые поставщик ответственности не несёт (например, из-за форс-мажора, действий третьих сторон и т. д.). Кроме того, игры могут быть недоступны на время планового технического обслуживания. Поставщик может ограничить доступ к играм, если это необходимо для обеспечения работоспособности или целостности сети, в частности, для предотвращения серьёзных повреждений сети, программного обеспечения или сохранённых данных; данные периоды также не будут учитываться при расчёте общего времени доступности игр. Ответственность поставщика за непредоставление доступа к серверам в случае умышленных действий и грубой небрежности остаётся неизменной. Использование игр поставщика в других странах может оказаться невозможным по юридическим или лицензионным причинам.
- 3.3 Из-за разнообразия конечных устройств, системных конфигураций, сетевых операторов и операционных систем невозможно гарантировать, что все игры смогут работать при любых конфигурациях. Поставщик предлагает пользователю ознакомиться с системными требованиями и информацией о совместимости, опубликованными в дополнение к дискуссионным форумам и страницам часто задаваемых вопросов (FAQ) соответствующих игр. В новых версиях игр требования к системе и совместимости могут изменяться.
- 3.4 Пользователь не вправе требовать получения или сохранения определённого статуса или набора услуг в игре (например, результатов игры, рекордов и достижений). Требования в

отношении дефектов со стороны пользователя, которые влияют на техническую возможность использования игры, остаются неизменными. В связи с тем, что игры постоянно перерабатываются, поставщик оставляет за собой право предлагать новые виртуальные валюты и платные функции и (или) удалять, изменять или делать их доступными в бесплатной базовой версии.

## **4 Требования в отношении пользователей**

- 4.1 Предлагаемые поставщиком игры ориентированы исключительно на потребителей. Использование игр в коммерческих целях запрещено. Участие в играх преследует лишь развлекательные цели.
- 4.2 Участвовать в играх могут лишь совершеннолетние лица, а также те, чьи законные опекуны дали на то своё согласие. Блокировка поставщиком учётной записи или регистрации для игры означает, что игрок не отвечает установленным требованиям в отношении пользователей. Несовершеннолетние пользователи обязаны подтвердить, что их законный опекун дал согласие на участие в игре. Поставщик вправе (но не обязан) в любой момент запросить письменное доказательство совершеннолетия пользователя либо заявление о согласии законного опекуна на участие пользователя в игре. Когда пользователь достигает совершеннолетия, все соглашения, заключённые ранее в отношении его учётной записи, считаются одобренными.

## **5 Регистрация (заключение договора)**

- 5.1 Чтобы принять участие в игре, необходимо зарегистрировать и активировать учётную запись у соответствующего поставщика. Если договор об использовании учётной записи не был заключён с пользователем иным способом, пользователь вносит предложение о заключении договора путём отправки заполненной регистрационной формы (далее — «заявка пользователя»). Поставщик подтверждает получение заявки ответным письмом на указанный пользователем адрес электронной почты, однако это не означает, что заявка была одобрена. Поставщик одобряет заявку в течение 5 дней (с уведомлением пользователя по электронной почте) путём вынесения однозначного решения или активации учётной записи. Одобрение заявки означает, что договор между пользователем и поставщиком вступает в силу.

Регистрация производится онлайн путём заполнения регистрационной формы на веб-сайте соответствующей игры или ином веб-сайте, принадлежащем поставщику, в самой игре, посредством функции регистрации на сайте социальной сети, например Facebook Connect, или с помощью любого другого веб-сайта или целевой страницы с соответствующей функцией регистрации. Поставщик оставляет за собой требовать для активации учётной записи подтверждения в виде перехода по специальной ссылке, которая отправляется пользователю по электронной почте.

После регистрации и активации учётной записи пользователь может зарегистрироваться для участия в одной или нескольких играх (здесь и далее — «регистрация для игры») и

Пользователь может создать до пяти учётных записей, для каждой из которых требуется отдельный адрес электронной почты.

- 5.2 После регистрации и активации учётной записи пользователь может зарегистрироваться для участия в одной или нескольких играх (здесь и далее — «регистрация для игры») и использования дополнительных сервисов (например, соответствующего форума — при его наличии), которые являются частью игры.
- 5.3 Для социальных игр регистрация производится путём привязки учётной записи, созданной у поставщика, к учётной записи пользователя в соответствующей социальной сети. После привязки учётной записи поставщик получит посредством социальной сети доступ к персональным данным игрока, например адресу электронной почты. Дополнительную информацию о сборе и использовании данных можно найти в примечаниях по защите данных для соответствующей игры и социальной сети.
- 5.4 После регистрации правила соответствующей игры становятся обязательными для поставщика и пользователя. Поставщик вправе изменять правила игры по мере её дальнейшего развития, при этом поставщик обязуется учитывать законные интересы пользователя и уведомлять его о подобных изменениях.
- 5.5 Поставщик не предусматривает возможность хранения текста каждого отдельного договора. Условия использования доступны в любой момент на веб-сайте поставщика и сайтах всех игр в формате, пригодном для печати и сохранения на устройстве. Пользователь также может получить условия использования по электронной почте, отправив поставщику соответствующий запрос.
- 5.6 Пользователь не вправе требовать заключения договора на создание учётной записи, участие в играх либо использование виртуальной валюты или встроенных платных функций.

## **6 Приобретение виртуальной валюты или платных функций**

- 6.1 Пользователь может использовать игры бесплатно (здесь и далее — Free 2 Play). Помимо этого пользователь может покупать соответствующие платные функции и виртуальную игровую валюту. Если определённая услуга является платной, перед её использованием пользователь будет проинформирован о расходах, условиях оплаты и пр. В случае приобретения виртуальной валюты или платных функций через магазин приложений, социальную сеть или сторонние сервисы применяются соответствующие условия.
- 6.2 Для платных игровых функций может устанавливаться фиксированный срок действия, что явным образом указывается при их приобретении.
- 6.3 Пользователь вносит предложение о приобретении виртуальной валюты или платных функций путём выбора их типа и количества на сайте заказа и нажатия кнопки заказа в игре или в ином месте, определённом поставщиком. Соглашение о покупке вступает в силу после выполнения заказа поставщиком и отражения соответствующей виртуальной

валюты или платных функций в учётной записи пользователя. В результате данных действий между пользователем и поставщиком устанавливаются дополнительные договорные отношения, к которым применяются существующие условия использования и прочие дополнительные условия, о которых поставщик информирует пользователя до начала использования соответствующих платных функций.

- 6.4 Если пользователь приобретает виртуальную валюту, не привязанную к определённой игре, она остаётся действительной в течение всего периода существования соглашения об использовании между пользователем и поставщиком. Если пользователь временно утрачивает доступ к приобретённым активам по причинам, указанным в разделе 3.2, подобные периоды простоя не учитываются при определении фиксированного срока действия таких активов.

## **7 ПОРЯДОК АННУЛИРОВАНИЯ ДОГОВОРА**

Пользователь — резидент Европейского союза вправе аннулировать договор в соответствии с нижеприведённым порядком аннулирования.

### **7.1 Порядок аннулирования договора**

#### **Право аннулировать договор**

Вы вправе аннулировать этот договор в течение четырнадцати дней без указания причин. Срок аннулирования составляет четырнадцать дней с даты заключения договора.

Чтобы воспользоваться правом аннулировать договор, вы должны проинформировать поставщика соответствующей игры посредством ясно выраженного заявления (например, письма, отправленного по почте, факсу или электронной почте) о своём решении аннулировать этот договор.

В целях соблюдения установленного срока аннулирования уведомление о решении воспользоваться правом аннулировать договор необходимо отправить до истечения срока аннулирования.

#### **Последствия аннулирования договора**

В случае аннулирования этого договора мы обязаны немедленно вернуть все полученные от вас средства, включая стоимость поставки (за исключением дополнительных затрат вследствие выбора вами способа поставки, отличного от наиболее экономичного стандартного варианта поставки), не позднее четырнадцати дней с даты получения вашего уведомления об аннулировании договора. Для возврата средств используется тот же способ оплаты, который использовали вы при совершении платежа, если иное не было явным образом согласовано с вами. За возврат средств оплата не взимается.

### **7.2 Досрочное прекращение права аннулировать договор**

**Ваше право аннулировать договор прекращается досрочно в том случае, если договор на поставку цифрового контента не размещается на физическом носителе данных, вы явным образом разрешили нам приступить к выполнению условий договора до истечения срока аннулирования и согласились с тем, что потеряете право аннулировать договор после начала его действия.**

## **8 Запреты**

8.1 Игры предназначены исключительно для некоммерческого использования. Любое их использование в коммерческих целях (например, для распространения рекламы сторонних игр) запрещено без предварительного письменного согласия поставщика.

8.2 Кроме того, запрещены любые действия в отношении игр, которые нарушают действующее законодательство, ущемляют права третьих лиц или нарушают принципы защиты детей. В частности, запрещены следующие действия:

- настройка, распространение и предложение порнографического контента, игр, услуг и (или) продуктов, которые нарушают законы о защите детей, законы о защите данных и (или) прочие законы, а также (либо) мошеннические действия;
- использование контента, который может оскорбить или опорочить других пользователей или третьи стороны;
- использование, предоставление и распространение контента, игр, услуг и (или) продуктов, которые защищены законом или на которые распространяются права третьих сторон (например, имущественные права), без явного на то разрешения.

8.3 Кроме того, запрещены следующие действия при использовании игр и общении с другими пользователями (например, при отправке личных сообщений), независимо от того, нарушают ли подобные действия закон:

- распространение вирусов, троянских программ и других вредоносных файлов;
- отправка нежелательных или спамерских сообщений, а также цепных писем;
- распространение оскорбительного, неприличного, сексуального, непристойного либо клеветнического контента или сообщений, а также контента или сообщений, которые явным либо скрытым образом пропагандируют или поддерживают расизм, экстремизм, ненависть, физическое насилие или незаконные действия;
- преследование других пользователей, например, посредством неоднократного личного обращения к ним без учёта (либо вопреки) их реакции, а также поощрение или поддержка подобного преследования;
- запрашивание паролей или персональных данных других пользователей в коммерческих или незаконных целях;

- распространение и (или) публичное воспроизведение игрового контента, если иное не разрешено автором или не является функцией соответствующей игры.

8.4 Также запрещены действия, умышленно оказывающие негативное влияние на бесперебойное функционирование игр, особенно преднамеренная перегрузка систем поставщика. В частности, запрещены следующие действия:

- использование или рекламирование инструментов, которые влияют на результаты или ход игры (так называемых «ботов», «хаков» или «читов»);
- полная или частичная блокировка, перезапись, переадресация или модификация игр и контента, предоставляемых поставщиком;
- преднамеренное использование программных ошибок для получения личной выгоды (так называемые «эксплойты»).

8.5 Если пользователю станет известно о том, что игры используются незаконным, ненадлежащим или неправильным образом либо с нарушением условий договора, он может в любое время сообщить об этом поставщику, который затем изучит данный случай и при необходимости примет соответствующие меры. При возникновении подозрений в совершении незаконных или наказуемых действий поставщик вправе (а в оговорённых случаях обязан) изучить действия пользователя и предпринять соответствующие правовые меры, включая передачу дела в Королевскую службу уголовного преследования.

## 9 Плата за пользование

9.1 Поставщик предлагает различные способы оплаты (например, оплату авансом, через PayPal, с помощью кредитных карт), при этом пользователь не вправе требовать, чтобы определённый способ оплаты был доступен всегда. Если платёж производится через платёжную систему (например, PayPal), то к нему применяются только условия (в том числе условия использования) соответствующей платёжной системы.

9.2 Подписные услуги (например, членство) предоставляются в течение согласованного фиксированного срока. Фиксированный срок автоматически продлевается на аналогичный период до тех пор, пока пользователь не отменит подписку. Если пользователь не выполняет свои платёжные обязательства, его доступ к играм будет ограничен функциями Free 2 Play. В этом случае оплата по договору подписки не влияет на претензии, уже возникшие у поставщика в отношении пользователя, и не отменяет их.

9.3 Пользователь может противопоставить претензиям поставщика только неоспоренные или законодательно установленные встречные иски. Пользователь может воспользоваться правом удержания только в том случае, если его встречный иск относится к тем же договорным отношениям.

9.4 Все указанные платежи включают установленный законом НДС.

- 9.5 Поставщик вправе корректировать размер платы за пользование услугами по договору при соблюдении условий, изложенных далее. Пользователь будет проинформирован посредством письменного заявления или электронного сообщения о любых изменениях стоимости услуг по срочным договорам не менее чем за четыре недели до их вступления в силу. Пользователю предоставляется исключительное право расторгнуть договор при изменении стоимости услуг в течение четырёх недель со дня получения такого письменного заявления. Поставщик обязан оговорить данное право в своём письменном заявлении. Если пользователь не воспользуется этим правом, изменение цены считается утверждённым. Снижение стоимости услуг вступает в силу со дня их объявления и действует на протяжении последующего отчётного периода.

## **10 Обязанности и обязательства пользователя**

- 10.1 Пользователь обязан хранить в тайне регистрационные данные, необходимые для получения доступа к играм (имена пользователей, пароли и т. д.), и не должен раскрывать их третьим сторонам без предварительного письменного согласия поставщика на передачу учётной записи или регистрации для игры.
- 10.2 Как правило, поставщик связывается с пользователем по электронной почте, если иное не определено данными условиями использования или другими соглашениями. Соответственно, пользователь должен обеспечить возможность получения электронных писем, отправленных поставщиком на адрес электронной почты, указанный пользователем во время регистрации либо позднее. Чтобы обеспечить данную возможность, пользователь, например, должен настроить фильтр спама и регулярно проверять свою электронную почту. Поставщик оставляет за собой право выбрать иной способ связи с пользователем.
- 10.3 Персонажи игроков (далее — «игровые персонажи») не могут быть удалены, поэтому пользователь должен выбирать для своих персонажей имена, которые не позволяют установить его личность или настоящее имя.

## **11 Бета-тестирование**

- 11.1 Поставщик может предложить пользователю принять участие в тестировании игр, игровых элементов, сервисов и контента, не готовых к выпуску на рынок (здесь и далее — «бета-тестирование»). Тестируемые бета-версии могут содержать программные ошибки (иногда серьёзные), как известные, так и не известные поставщику, которые могут привести к сбоям в игре или неправильной работе конечного устройства пользователя. Поставщик может в любой момент удалять или добавлять контент, восстанавливать резервные копии, обнулять или создавать игровые достижения в бета-версии игры с целью выявления ошибок, улучшения игрового процесса и пр. Пользователь не вправе требовать восстановления определённых игровых достижений.



- 11.2 Поставщик может в любой момент продлить, сократить либо завершить бета-тестирование (полностью или частично).

## **12 Ограничение ответственности**

- 12.1 Когда поставщик запрашивает оплату услуг, то несёт неограниченную ответственность за компенсацию только в случае умышленных действий и грубой небрежности. В случае нарушения основных договорных обязательств поставщик несёт ответственность также в случае незначительной небрежности. Основные договорные обязательства, включая так называемые кардинальные обязательства в системе прецедентного права, следует понимать как обязательства, которые делают возможным надлежащее выполнение условий договора и на выполнение которых пользователь может рассчитывать.
- 12.2 Если поставщик предоставляет услуги бесплатно, то несёт ответственность за компенсацию только в случае ущерба, вызванного грубой небрежностью или умышленными действиями.
- 12.3 Обязательство по компенсации ограничивается предполагаемым ущербом вследствие нарушения основных договорных обязательств.
- 12.4 Вышеупомянутые ограничения ответственности не распространяются на ответственность за гибель человека, физическое увечье и вред здоровью и не действуют в случаях, когда поставщик принимает на себя соответствующее обязательство, а также в случаях наступления ответственности в соответствии с Законом Германии об ответственности производителя за качество продукции. Ответственность поставщика согласно соответствующему национальному законодательству остаётся неизменной.
- 12.5 Вышеупомянутые исключения или ограничения ответственности также применяются в отношении сотрудников, работодателей, коллег, представителей и доверенных лиц поставщика, особенно если подобные исключения или ограничения действуют в интересах акционеров, коллег, представителей, ассоциаций и их членов и влияют на их личную ответственность.

## **13 Сторонний контент и ответственность**

- 13.1 Поставщик не обязан проверять сторонний контент на предмет его полноты, правильности, законности, актуальности, качества и пригодности для определённых целей. Поставщик лишь предоставляет техническую платформу для публикации контента, используемого пользователями. Соответственно, поставщик не несёт ответственности за контент, принадлежащий третьим сторонам, либо контент, в отношении которого поставщик лишь выступает посредником и который транслирует без изменений. Данное положение также распространяется на промежуточное хранение стороннего контента, не предусматривающее его изменение. Поставщик разъясняет пользователю, что проверяет

контент лишь в тех случаях, когда ему становится известно о его незаконности, и призывает всех пользователей сообщать о незаконном контенте в службу поддержки.

- 13.2 Пользователь заверяет поставщика, что является единственным владельцем всех прав на контент, используемый им в игре, или иным образом уполномочен использовать этот контент (например, путём получения разрешения от владельца авторского права).

## **14 Пользовательский контент, права на коммерческое имущество и авторские права**

- 14.1 Поставщик обязуется предоставить пользователю частичный доступ к программному обеспечению (например, клиенту), являющемуся частью игры. В этом случае поставщик даёт пользователю неисключительное право (действие которого ограничено периодом использования игр) использовать данное программное обеспечение на своём конечном устройстве как часть некоммерческого приложения. Без явного согласия поставщика на распространение программного обеспечения пользователь может создавать его копии только в ходе резервного копирования и архивирования для личных нужд. Пользователь обязан сохранять отсылки к правообладателю интеллектуальной собственности, содержащиеся в копиях программного обеспечения, а также соблюдать все требования законодательства, регулирующего использование программного обеспечения.
- 14.2 Пользователю запрещается копировать (за исключением создания необходимых резервных копий), распространять, продавать (в том числе с аукциона), давать в лизинг, одалживать, сдавать в аренду, изменять игры или программное обеспечение полностью либо частично, создавать на их основе производные работы, обрабатывать, переводить, воспроизводить, демонстрировать, сублицензировать или передавать их в совокупности. Пользователю запрещается воспроизводить игры или программное обеспечение, продавать их, сдавать в аренду, передавать в любом виде или предоставлять их либо права на них третьим сторонам в коммерческих целях. Пользователю запрещается изменять, переводить, декомпилировать или дизассемблировать игры или программное обеспечение, проводить их инженерный анализ либо создавать на их основе производные работы.
- 14.3 Права на интеллектуальную собственность в отношении всего игрового контента (за исключением контента, используемого пользователем), а также прочие имущественные права, распространяющиеся на игры или программное обеспечение, принадлежат поставщику и (или) его снабженцам и лицензиарам.
- 14.4 Вышеприведённые условия не затрагивают дополнительные положения о лицензировании игр или программного обеспечения, принятые пользователем до начала использования игры.
- 14.5 Поставщик предоставляет пользователю право (с возможностью отзыва) создавать мастер-копии пользовательского игрового контента и распространять их без каких-либо ограничений. Данное разрешение действует в том случае, если не порочит игру и поставщика, и не распространяется на исходный код или прочие составные части игры,

которые не являются публичными, в особенности на её логику. Под мастер-копиями понимается игровой контент, игровые сцены, персонажи, текст, локации, карты, графика, анимация, звуки, операторская работа, слова музыкального сопровождения, изображения и фотографии. Примерами пользовательского контента являются видеоролики с комментариями пользователя, созданные во время игры (далее — «летсплей»), а также изображения, взятые из игры и опубликованные в социальных сетях, на сайтах или форумах поклонников. Поставщик разрешает использование мастер-копий только для личных, но не коммерческих целей. В этом случае реклама оператора платформы, которая не зависит от пользователя, например реклама на видеопорталах, не считается коммерческой, если пользователь не может на неё повлиять. Данное разрешение не может быть передано третьим сторонам, и поставщик вправе в любой момент его отозвать. Продолжительное, коммерческое использование мастер-копий пользовательского игрового контента возможно только с предварительного письменного согласия поставщика.

- 14.6 Пользователь предоставляет поставщику право (если это необходимо для оказания услуг по договору) воспроизводить и обрабатывать контент, который пользователь загрузил или настроил для использования в играх на своих конечных устройствах (при условии, что это необходимо для преобразования контента в пригодный для распространения формат и его обнародования), пересылать и публично воспроизводить его, особенно с целью обеспечения доступа к нему третьим сторонам по сети Интернет. Кроме того, пользователь предоставляет поставщику право разрешать третьим сторонам загружать контент на свои конечные устройства и использовать его в соответствии с условиями договора. Пользователь также разрешает поставщику передавать третьим сторонам необходимые права на использование своего контента, а также иного персонального контента или его фрагментов (в том числе для предварительного просмотра с целью рекламирования игр), воспроизводить, распространять и обнародовать соответствующий контент или публично воспроизводить его иным способом, а также предоставлять третьим сторонам необходимые права на использование контента.
- 14.7 В соответствии с разделом 14.6, вышеупомянутые права предоставляются путём настройки или загрузки контента в соответствующие игры. Пользователь заверяет поставщика, что он уполномочен и может предоставить права на использование контента в требуемом объёме. Поставщик вправе запросить у пользователя доказательство обладания необходимыми правами на использование контента.

## **15 Срок действия и расторжение договоров**

- 15.1 Договоры на использование учётной записи и игр Free 2 Play могут быть расторгнуты пользователем в любой момент путём удаления соответствующей учётной записи или регистрации для игры.
- 15.2 Договоры на платные игры могут быть расторгнуты любой из сторон при соблюдении установленного периода расторжения договора, который составляет семь рабочих дней, если этому не противоречат иные положения, регулирующие срок действия и расторжение договоров (например, положения, касающиеся подписки).

- 15.3 Соглашения о подписке автоматически продлеваются на аналогичный период, если по истечении срока действия подписки пользователь не аннулирует её в течение пяти рабочих дней. В этом случае подписка должна быть аннулирована с помощью Инструмента управления учётными записями на веб-странице соответствующей игры либо путём прямого обращения в службу поддержки.
- 15.4 Пользователь в любой момент вправе попросить поставщика удалить свою учётную запись. В этом случае поставщик хранит персональные данные пользователя в течение восьми недель, а затем удаляет их. Если пользователь просит поставщика удалить свою учётную запись, это также означает одновременное расторжение соглашения об использовании без предварительного уведомления. В случае подобного расторжения ранее приобретённая пользователем виртуальная валюта изымается, при этом пользователь не имеет права на компенсацию.
- 15.5 В соответствии с данными условиями использования, если пользователь аннулирует подписку, поставщик не возвращает ранее уплаченные средства и не выплачивает эквивалент виртуальных средств, зачисленных на счёт пользователя, в реальной валюте.
- 15.6 Вышеуказанные положения не влияют на право обеих сторон расторгнуть договор досрочно по уважительной причине. В частности, поставщик вправе расторгнуть договор, если
- a. пользователь нарушает законы, данные условия использования, правила игры и (или) правила использования виртуальных валют или платных функций и, несмотря на предупреждение, продолжает регулярно действовать аналогичным либо сходным образом;
  - b. пользователь имеет задолженность по выплатам на сумму не менее 10 евро и, несмотря на два предупреждения, не выплачивает её;
  - c. пользователь отвечает условиям расторжения договора, указанным в пунктах а, б или в, при использовании других своих учётных записей;
  - d. третьи стороны (например, операторы социальных сетей), благодаря которым пользователь получает доступ к своей учётной записи у поставщика посредством функции регистрации, просят поставщика удалить данные пользователя и (или) предпринять аналогичные меры (если предоставление пользователю альтернативного способа доступа к учётной записи является для поставщика необоснованным);
  - e. третьи стороны (например, операторы социальных сетей), через которые пользователь получает доступ к своей учётной записи у поставщика посредством функции регистрации, ограничивают доступ поставщика к данным пользователя (если предоставление пользователю альтернативного способа доступа к учётной записи является для поставщика необоснованным).
- 15.7 В случае серьёзных нарушений допускается немедленное расторжение договора без предварительного уведомления пользователя. Серьёзным нарушением считается

нарушение, которое делает невозможным выполнение условий договора поставщиком. Как правило, к таким нарушениям относятся следующие случаи:

- a. если пользователь нарушает уголовное законодательство;
  - b. если пользователь использует учётную запись или игру запрещённым образом;
  - c. если пользователь предоставляет неверные данные при регистрации учётной записи или оплате услуг;
  - d. пользователь отвечает условиям расторжения договора, указанным в пунктах а, б или в, при использовании других своих учётных записей.
- 15.8 В случае расторжения договора поставщиком (при условии обоснованности заявления о расторжении договора по уважительной причине) поставщик вправе запросить 75% от общей суммы, которую пользователь заплатил бы, если бы договор был расторгнут по его инициативе с соблюдением периода уведомления (данное условие касается услуг, которые ещё не были предоставлены поставщиком, в особенности виртуальных валют или платных функций, которые уже были заказаны). Право пользователя доказать, что поставщик не понёс убытки или их размер значительно меньше, остаётся неизменными. Пользователь не вправе требовать возврата средств, уплаченных за уже оказанные поставщиком услуги. Пользователю не возмещаются средства, уплаченные за виртуальные валюты или платные функции, которые были заказаны им ранее и уже предоставлены поставщиком.
- 15.9 В случае досрочного расторжения договора по инициативе поставщика, если на счёте пользователя имеется неиспользованная виртуальная валюта, поставщик переводит её в одну из своих игр по выбору пользователя. Вариант выплаты наличных средств исключается, если только перевод виртуальной валюты в другую игру не является для пользователя необоснованным (например, по той причине, что у поставщика нет эквивалентной или схожей игры). Подобные случаи рассматриваются в индивидуальном порядке с учётом взаимных интересов обеих сторон. В таких случаях поставщик возвращает пользователю стоимость неиспользованной виртуальной валюты пропорционально уплаченным средствам. Прочие претензии со стороны пользователя исключаются, если иное не определено данными условиями использования.
- 15.10 Поставщик обладает исключительным правом расторгать договоры, регулирующие условия регистрации пользователя для отдельных игр, в случае утраты права на обслуживание соответствующей игры, например, в результате прекращения действия лицензионного соглашения, заключённого между поставщиком и лицензиаром. В этом случае поставщик может досрочно расторгнуть все соглашения, связанные с использованием соответствующей игры (например, соглашения о доступности и использовании виртуальной валюты и платных функций), до окончания её эксплуатации. Данное положение предполагает соблюдение условий, указанных в разделе 15.9. Прочие права в отношении расторжения договоров остаются неизменными.
- 15.11 Расторжение всех договоров осуществляется в письменной форме (например, по почте, электронной почте или через форму обратной связи).

- 15.12 На виртуальные валюты или платные функции, предоставляемые бесплатно, правила возврата средств не распространяются.

## **16 Защита данных**

Поставщик обрабатывает и использует данные, полученные от пользователей при заключении договора и в рамках предлагаемых услуг, если эти данные необходимы для надлежащего выполнения условий договора. Сбор, обработка и использование данных осуществляются согласно действующим положениям о защите данных соответствующего поставщика.

## **17 Изменение условий использования**

- 17.1 Поставщик оставляет за собой право изменять или дополнять данные условия использования, если сочтёт это необходимым и не поставит этим пользователя в заведомо невыгодное положение. В частности, изменение условий может потребоваться по причине изменения правовых обстоятельств, например принятия новых судебных решений. Кроме того, изменение или дополнение условий использования может потребоваться в связи с дальнейшим развитием игр.
- 17.2 Поставщик обязуется письменно уведомлять обо всех изменениях или дополнениях данных условий не менее чем за шесть недель до их вступления в силу. Как правило, уведомление об изменении условий использования производится по электронной почте, через веб-сайты игр или в самих играх, когда пользователь входит в свою учётную запись.
- 17.3 Пользователь вправе возразить против изменения или дополнения условий использования поставщиком в течение шести недель после их объявления, а также воспротивиться получению сведений о таких изменениях или дополнениях. В случае своевременного возражения обе стороны вправе досрочно расторгнуть договор в соответствии с положениями о расторжении договоров, изложенными в данных условиях использования. Прочие права в отношении расторжения договоров остаются неизменными. Если пользователь не сообщает о своём несогласии в установленный срок или продолжает пользоваться услугами, изменения или дополнения считаются принятыми и становятся частью договора.
- 17.4 Поставщик обязуется явным образом сообщить пользователю об изменениях условий использования в уведомлении о возможности возразить против расторжения, истечения срока действия и юридических последствий договора. В особенности это касается возражений, которые не были заявлены принудительно.

## **18 Заключительные положения**

- 18.1 Пользователи не могут передавать свои права по данным договорным отношениям третьим сторонам. Любые отступления от положений допускаются только с предварительного письменного согласия поставщика. Поставщик может передавать свои права и обязательства по данным договорным отношениям третьим сторонам. В случае подобной передачи пользователь вправе прекратить использование игр без соблюдения установленных периодов уведомления. При этом имеющаяся на счёте виртуальная валюта возвращается пользователю.
- 18.2 Ко всем договорам, заключённым на основе данных условий использования, а также ко всем связанным с ними претензиям применяются только законы Республики Мальта (исключением из этого положения является Конвенция ООН о договорах международной купли-продажи товаров). Если пользователь заключает договор в качестве потребителя, тогда на него дополнительно распространяются обязательные правила защиты прав потребителей, принятые в том государстве, где он обычно проживает, если таковые правила предоставляют пользователю дополнительную защиту.
- 18.3 Если отдельные положения данных условий использования являются или становятся недействительными, остальные положения сохраняют юридическую силу.
- 18.4 Любые заявления, совершаемые в контексте условий использования, заключённых с поставщиком, должны быть представлены в письменном виде.